



НИС а.д. Нови Сад / NIS j.s.c. Novi Sad
Народног фронта 12 / Narodnog fronta 12
СКУПШТИНА АКЦИОНАРА / SHAREHOLDERS' ASSEMBLY
Број (No.): 70/SA-od/X-4
Датум (Date): 21.06.2018

На основу члана 66. став 4, члана 329. став 1. тачка 15) Закона о привредним друштвима (Сл. Гласник РС бр. 36/2011, 99/2011, 83/2014 – др. закон, 5/2015 и 44/2018; у даљем тексту: Закон), и члана 8. тачка 8.4 подтачка 16. Статута НИС а.д. Нови Сад (у даљем тексту: Друштво или НИС а.д. Нови Сад) бр. 70/SA-od/VI-11а од 30.06.2014. године (пречишћени текст), Скупштина акционара НИС а.д. Нови Сад на X редовној седници одржаној дана 21.06.2018. године, донела је следећу:

Pursuant to Article 66, Paragraph 4, Article 329, Paragraph 1, Item 15) of the Law on Commercial Entities (Official Gazette of the Republic of Serbia, No. 36/2011, 99/2011, 83/2014 – other law, 5/2015 and 44/2018; hereinafter referred to as: the Law) and Article 8, Item 8.4, Subitem 16 of the Articles of Association of NIS j.s.c. Novi Sad (hereinafter referred to as: the Company or NIS j.s.c. Novi Sad) No. 70/SA-od/VI-11a dated 30.06.2014 (consolidated text), the Shareholders' Assembly of NIS j.s.c. Novi Sad, at its X Ordinary meeting held on 21.06.2018 passed the following:

О Д Л У К У

о прихватању Информације о одобравању закључења послова у којима постоји лични интерес у периоду април 2017. године - март 2018. године

DECISION

on the Acceptance of the Information on the Approval of related party Transactions in the Period April 2017 - March 2018

1. Прихвата се Информација о одобравању закључења послова у којима постоји лични интерес у периоду април 2017. године - март 2018. године и то:

1. The Information on the approval of related party transactions in the period April 2017 - March 2018, is hereby accepted, which information concerns the following:

- Уговора о лиценци за коришћење мултимедијског софтвера «Основе нафтне индустрије за ненафташе» између НИС а.д. Нови Сад и ЈАД „Гаспром нефт“;
- Уговора бр. ДРД -17-02/091 од 2017. г. о пружању сервисних услуга између НИС а.д. Нови Сад и ДОО „ИТСК“;
- Уговора о снабдевању авио-горивом број 307/A-17, који се примењује од 01.11.2017. године, између НИС а.д. Нови Сад, у својству „Купца“ и АД „Sovex“, у својству „Продавца“;
- Уговора о набавци услуга (набавка лиценци и имплементација софтверског решења за График производње, анализа и прогноза), између НИС а.д. Нови Сад и ДОО «ИТСК»;
- Анекса бр. 11 и Анекса бр.12 Уговора о испоруци и набавци авионског горива (Jet A-1) између НИС а.д. Нови Сад и АД „Гаспромнефт-Аеро“, бр. II/30-3/2/1-2593/П од 12.07.2011. године;
- Анекса број 1 Уговора о купопродаји

- Licensing Contract of using Multimedia software “Oil business for non-oil professionals” between NIS j.s.c. Novi Sad and PJSC Gazprom Neft;
- Contract No DRD -17-02/091 of 2017 for delivery of services between NIS j.s.c. Novi Sad and ITSK LLC;
- Aviation fuel supply Contract № 307/A-17, valid as of 01.11.2017, between NIS j.s.c. Novi Sad as the “Buyer” and JSC „Sovex“, as the „Seller“;
- Services Contract (Procurement of licenses and implementation of software solution for Production Graphics, Analyses and Projections), between NIS j.s.c. Novi Sad and LLC “ITSK”;
- Annex № 11 and Annex № 12 to the Agreement for the supply and purchase of aviation fuel (Jet A-1) between NIS j.s.c. Novi Sad and JSC Gazpromneft-Aero, No. II/30-3/2/1—2593/P dated 12.07.2011;
- Amendment № 1 to the Petrochemicals Sale

- | | |
|--|---|
| <p>нафтних деривата између НИС а.д. Нови Сад и ДОО „Гаспром њефт – БМ“, број GBM-16/27220/00348/D/BM-08 од 19.12.2016. године;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Уговора о продаји и испоруци (путем станица за снабдевање горивом користећи картице), између НИС а.д. Нови Сад и ДОО „Гаспром њефт – корпоративне продаје“, Санкт-Петербург; • Уговора између НИС а.д. Нови Сад и ДОО „Гаспром експорт“, Санкт-Петербург, број 2018-732-04 од 25.01.2018. године, са Анексом број С-1. | <p>- Purchase Contract between NIS j.s.c. Novi Sad and LLC Gazpromneft-BM, No GBM-16/27220/00348/D/BM-08, dated 19.12.2016;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contract for Sale and Delivery (through the fuel filling stations using the Cards) between NIS j.s.c. Novi Sad and LLC Gazprom Neft Corporate Sales, Saint-Petersburg; • Contract between NIS j.s.c. Novi Sad and LLC Gazprom export, Saint-Petersburg, No 2018-732-04 dated 25.01.2018, with the Addendum No S-1. |
|--|---|
-
- | | |
|---|--|
| <p>2. Уз ову Одлуку прилаже се Информација о одобравању закључења послова у којима постоји лични интерес у периоду април 2017. године – март 2018. године, која чини саставни део ове Одлуке.</p> | <p>2. The Information on the Approval of related party transactions in the period April 2017 - March 2018, is enclosed to this Decision and constitutes its integral part.</p> |
| <p>3. Ова Одлука ступа на снагу даном доношења.</p> | <p>3. This Decision enters into force on the day of its passing.</p> |
| <p>4. Ова Одлука биће уписана у Књигу одлука Друштва.</p> | <p>4. This Decision shall be entered into the Book of Decisions of the Company.</p> |

Образложење

У складу са одредбама члана 66. став 4. Закона, у случају одобрења од стране Одбора директора правног посла са акционарским друштвом у коме постоји лични интерес, обавештава се скупштина акционара на првој наредној седници.

Сагласно са наведеним и чланом 8, тачка 8.4, подтачка 16 Статута НИС а.д. Нови Сад, Скупштина НИС а.д. Нови Сад размотрила је Информацију о одобравању закључења послова у којима постоји лични интерес у периоду април 2017. године – март 2018. године, па је одлучила као у диспозитиву.

Rationale

In accordance with Article 66, Paragraph 4 of the Law, should the board of directors approve a related party transaction with a joint stock company, the shareholders' assembly of the company in question shall be informed of such approval at its next meeting.

Pursuant to the foregoing and to Article 8, Item 8.4, Subitem 16 of the Articles of Association of NIS j.s.c. Novi Sad, the Shareholders' Assembly of NIS j.s.c. Novi Sad had considered the Information on the Approval of related party transactions in the period April 2017 - March 2018, and decided as stated in the Disposition herein.

Председник Скупштине акционара / Chairman of the Shareholders' Assembly

Алексеј Дворцов / Alexey Dvortsov
(потпис и печат) / (signature and seal)

Доставити:

1. Акционарима
2. Председнику и члановима Одбора директора НИС а.д. Нови Сад
3. Секретару Друштва
4. Архиви

To be served to:

1. Shareholders
2. Chairman and members of the NIS j.s.c. Novi Sad Board of Directors
3. Corporate Secretary
4. Archives